

# The Cathedral Basilica of St. Francis

## Fourth Sunday in Ordinary Time

### *IV Domingo Ordinario*



## ORDINARY TIME

### Call to Prayer ~ *Llamada a la oración*

THESE ALONE ARE ENOUGH

Dan Schutte

1. Take my heart, O Lord, take my hopes and  
2. Take my thoughts, O Lord, and my mem - o -  
3. I sur - ren - der, Lord, all I have and  
4. When the dark - ness falls on my fi - nal

1. dreams. Take my mind with all its plans and  
2. ry. Take my tears, my joys, my lib - er -  
3. hold. I re - turn to you your gifts un -  
4. days, take the ver - y breath that sang your

1. schemes.  
2. ty.  
3. told.  
4. praise.

{ Give me noth - ing more than your love and

1-4. grace. These a-lone, O God, are e-nough for me.

Text: Based on "Suscipe" Prayer of Ignatius of Loyola. Text and music © 2004, Daniel L. Schutte.  
Published by OCP. All rights reserved.

# Procession/Gathering Song ~ Procesión/ Canto de Reunión

## WE COME TO BE UNITED/ NOS UNIMOS POR LA GRACIA DE DIOS

Jaime Cortez

**Refrain/Estríbillo**

Biling. We come to be u - nit - ed in God's love;  
let ev - 'ry - one re - joice and of - fer thanks.  
Con gran fe - li - ci - dad y gra - ti - tud  
nos u - ni - mos por la gra - cia de Dios.

© 2001, Jaime Cortez. Published by OCP. All rights reserved.

**Verses**

1. On this day may we be clothed in com - pas - sion and re -  
2. May the mes - sage of Christ with its rich - ness find a  
1. joice in kind - ness and hu - mil - i - ty. As we grow in  
2. home with - in our hearts. And as wis - dom  
1. gen - tle - ness and pa - tience, may we be as one with God.  
2. guides our jour - ney, may we be as one with God.

**Estrofas**

1. Que en es - te dí - a se - a - mos re - ves - ti - dos de pro -  
2. Que la pa - la - bra de Cris - to re - si - da  
1. fun - da com - pa - sión; y al ser dul - ce, hu -  
2. dí - a en nues - tros co - ra - zo - nes. De - mos gra - cias con  
1. mil - de y pa - cien - te que se - a - mos u - no con Dios.  
2. can - tos ins - pi - ra - dos en el nom - bre de nues - tro Se - ñor.

## The Introductory Rites ~ *Ritos Iniciales*

Presider: *En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.*

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

All: **Amen.**

Presider: *La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.*

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

All: *Y con tu espíritu.*

And with your Spirit.



## Penitential Act ~ Acto Penitencial

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned in my thoughts and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do; through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

*Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión: por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.*

## Glory to God ~ Gloria a Dios (Bilingual ~ Bilingüe)

### BILINGUAL REFRAIN/ESTRIBILLO BILINGÜE

*Cantor/All/Todos*

### VERSES – ESTROFAS

1. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor.
2. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.
3. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú, Señor, sólo tú Altísimo Jesucristo, con el Espíritu Santo en la Gloria de Dios Padre. Amén.

# The Liturgy of the Word ~ *Liturgia de la Palabra*

## First Reading ~ *Primera Lectura*

Deuteronomy 18: 15-20

En aquellos días, habló Moisés al pueblo, diciendo: "El Señor Dios hará surgir en medio de ustedes, entre sus hermanos, un profeta como yo. A él lo escucharán. Eso es lo que pidieron al Señor, su Dios, cuando estaban reunidos en el monte Horeb: 'No queremos volver a oír la voz del Señor nuestro Dios, ni volver a ver otra vez ese gran fuego; pues no queremos morir'. El Señor me respondió: 'Está bien lo que han dicho. Yo haré surgir en medio de sus hermanos un profeta como tú. Pondré mis palabras en su boca y él dirá lo que le mande yo. A quien no escuche las palabras que él pronuncie en mi nombre, yo le pediré cuentas. Pero el profeta que se atreva a decir en mi nombre lo que yo no le haya mandado, o hable en nombre de otros dioses, será reo de muerte'".

## SALMO 94: OJALÁ ESCUCHEN HOY LA VOZ DEL SEÑOR/ PSALM 95: IF TODAY YOU HEAR HIS VOICE

Marv Frances Reza

O - ja - lá es - cu - chen hoy la voz del Se - ñor:  
No en - du - rez - can el co - ra - zón". If to -  
day you hear his voice, hard - en not your hearts.

## Second Reading ~ *Segunda Lectura*

1 Corinthians 7: 32-35

Brothers and sisters:

I should like you to be free of anxieties. An unmarried man is anxious about the things of the Lord, how he may please the Lord. But a married man is anxious about the things of the world, how he may please his wife, and he is divided. An unmarried woman or a virgin is anxious about the things of the Lord, so that she may be holy in both body and spirit. A married woman, on the other hand, is anxious about the things of the world, how she may please her husband. I am telling you this for your own benefit, not to impose a restraint upon you, but for the sake of propriety and adherence to the Lord without distraction.

Palabra de Dios.

**Te Alabamos, Señor**

## Gospel Acclamation ~ *Aclamación ante del Evangelio*

Gospel ~ *Evangelio*

Mark 1: 21-28

Homily ~ *Homilia*

## Profession of Faith

## Niceno-Constantinopolitan Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven,

(At the words that follow, up to including and became man, all bow.)

and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## The Liturgy of the Eucharist ~ *Liturgia Eucaristía*

### God of Day and God of Darkness

1. God of day and God of dark - ness, Now we  
2. Still the na - tions curse the dark - ness, Still the  
3. Show us Christ in one an - oth - er, Make us  
4. You shall be the path that guides us, You the  
5. Praise to you in day and dark - ness, You our

stand be - fore the night; As the shad - ows stretch and  
rich op - press the poor; Still the earth is bruised and  
ser - vants strong and true; Give us all your love of  
light that in us burns; Shin - ing deep with - in all  
source and you our end; Praise to you who love and

deep - en, Come and make our dark - ness bright. All cre -  
bro - ken By the ones who still want more. Come and  
jus - tice So we do what you would do. Let us  
peo - ple, Yours the love that we must learn, For our  
nur-ture us As a fa - ther, moth - er, friend. Grant us

a - tion still is groan - ing For the dawn - ing of your  
wake us from our sleep - ing, So our hearts can - not ig -  
call all peo - ple ho - ly, Let us pledge our lives a -  
hearts shall wan - der rest - less 'Til they safe to you re -  
all a peace-ful rest - ing, Let each mind and bod - y

might, When the Sun of peace and jus - tice  
nore All your peo - ple lost and bro - ken,  
new, Make us one with all the low - ly,  
turn; Find - ing you in one an - oth - er,  
mend, So we rise re - freshed to - mor - row,

Fills the earth with ra - diant light.  
All your chil - dren at our door.  
Let us all be one in you.  
We shall all your face dis - cern.  
Hearts re - newed to King - dom tend.

## Eucharistic Prayer ~ Plegaria Eucarística

- Presider: *El Señor esté con ustedes.* The Lord be with you.  
All: **Y con tu espíritu.** And with your spirit.  
Presider: *Levantemos el corazón.* Lift up your hearts.  
All: **Lo temenos levantado hacia el Señor.** We lift them up to the Lord.  
Presider: *Demos gracias al Señor, nuestro Dios.* Let us give thanks to the Lord, our God.  
All: **Es justo y necesario.** It is right and just.

## Holy ~ Santo

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor,  
Dios del u - ni - ver - so. Heav - en and earth are  
full\_ of your glo - ry. Ho - san - na, ho - san - na.

REFRAIN/ESTRIBILLO

Ho - san - na en el cie - lo, ho - san - na en el cie - lo, ho -  
san - na en el cie - lo, ho - san - na! Ho - san - na in the high - est, ho -  
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est, ho - san - na!

Ben - di - to el aue vie - ne en nom - bre del Se - ñor.  
To Refrain/Al Estriollo

Ho - san - na en el cie - lo, ho - san - na!

## Mystery of Faith ~ *Misterio de la Fe*

We pro - claim your Death, O— Lord, and pro-fess your Resur -  
A - nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -  
rec - tion un - til you come, un - til you come, un - til you come a - gain.  
ción. ¡Ven, Se - ñor, ven, Se - ñor, ven, Se - ñor Je - siús!

Text (Eng.) © 2010 ICEL

Text (Sp.) © 2014 USCCB - Conferencia Episcopal Mexicana

(Supplement 14) Peter M. Kolar  
Music © 2010 World Library Publications,  
a div. of GIA Publications, Inc.

## Amen ~ *Amen*

A - men, a - men, a - men, a - men.  
A - mén, a - mén, a - mén, a - mén.

(Supplement 15) Peter M. Kolar  
Music © 1998, 2018 World Library Publications,  
a div. of GIA Publications, Inc.



## Lamb of God ~ *Cordero de Dios*

*Cantor*   *All/Todos*

O Lamb of God,  
Cor - de - ro de  
God,  
Dios,  
you take a-way the  
que qui-tas el pe -  
sins of the world,  
ca - do del mun - do, ten have mer -  
cy, have  
mer dad, ten pie -  
mer cy have mer -  
cy on us.  
dad, ten pie -  
dad de no - so -  
mer cy on us.  
dad, ten pie -  
dad de no - so -  
mer cy on us.

LAST TIME/ÚLTIMA VEZ

*Cantor*   *All/Todos*

O Lamb of God,  
Cor - de - ro de  
God,  
Dios,  
you take a-way the sins of the  
que qui-tas el pe - ca - do del  
world,  
mun - do, Grant us peace, grant us peace,  
world,  
mun - do, Grant us peace, grant us peace,  
mun - do, Da - nos la paz, da - nos la paz,  
mun - do, grant us peace, O Lamb of God. Lamb of God.  
da - nos la paz, Cor - de - ro de Dios. de - ro de Dios.

Peter M. Kolar  
Music © 1998, 2018 World Library Publications,  
a div. of GIA Publications, Inc.

## Communion Hymn ~ *Canto de Comunión*

### UBI CARITAS

Bob Hurd

Refrain: All

\*U - bi ca - ri - tas est ve - ra, est ve - ra: De - us i - bi

Veres: Cantor/Choir

est, De - us i - bi est.

1. The love of Christ joins us to -  
2. In true com - mu - nion let us  
3. May we who gath - er at this  
4. For those in need make us your  
5. May we one day be - hold your

1. geth - er. Let us re - joice in him, and in our love and  
2. gath - er. May all di - vi - sions cease and in their place be  
3. ta - ble to share the bread of life be - come a sac - ra -  
4. mer - cy, for those op - pressed, your might. Make us, your Church, a  
5. glo - ry and see you face to face, re - joic - ing with the

to Refrain

1. care for all now love God in re - turn.  
2. Christ the Lord, our ris - en Prince of Peace.  
3. ment of love, your heal - ing touch, O Christ.  
4. ho - ly sign of jus - tice and new life.  
5. saints of God to sing e - ter - nal praise.

Estrofas: Cantor/Coro

1. U - ni - dos co - mo un so - lo cuer - po, γ  
2. Reu - ni - dos y a - li - men - ta - dos, ya  
3. Que el pan de vi - da que nos u - ne nos  
4. Y pa - ra los ne - ce - si - ta - dos de a -  
5. Con - cé - de - nos ya ver tu glo - ria γen

1. en la co - mu - nión γ de - mos - tre - mos  
2. li - bres del ren - cor, vi - va - mos nues - tra  
3. cam - bie el co - ra - zón γ pa - ra dar al  
4. mor y de bon - dad se - a - mos la es - pe -  
5. tu pre - sen - cia es - tar; γ u - ni - dos a los

al Eстрибillo

1. nues - tro a - mor a quien pri - me - ro a - mó.  
2. co - mu - nión en Cris - to, Sal - va - dor.  
3. pró - ji - mo a - mor y sa - na - ción.  
4. ran - za, jus - ti - cia y paz.  
5. san - tos, can - tar - te sin ce - sar.

## Sending Forth ~ *Canto de Salida*

### CHRIST, BE OUR LIGHT

Bernadette Farrell

Verbs



1. Long-ing for light, — we wait in dark-ness. Long-ing for
2. Long-ing for peace, — our world is trou - bled. Long-ing for
3. Long-ing for food, — man - y are hun - gry. Long-ing for
4. Long-ing for shel-ter, man - y are home-less. Long-ing for
5. Man - y the gifts, — man - y the peo - ple, man - y the



1. truth, — we turn to you. Make us your own, —
2. hope, — man - y de - spair. Your word a - lone —
3. wa - ter, man - y still thirst. Make us your bread, —
4. warmth, — man - y are cold. Make us your build - ing,
5. hearts that yearn to be - long. Let us be ser - vants



1. your ho - ly peo-ple, light for the world to see.
2. has pow'r to save us. Make us your liv - ing voice.
3. bro - ken for oth-ers, shared un - til all are fed.
4. shel - ter - ing oth-ers, walls made of liv - ing stone.
5. to one an - oth - er, mak - ing your king - dom come.

Refrain



Christ, be our light! Shine in our hearts. Shine through the dark - ness.



Christ, be our light! Shine in your church gath-ered to-day.

© 1993, Bernadette Farrell. Published by OCP. All rights reserved.

All music reprinted with permission under OneLicense A-706063